



人文学丛书

主编 栾 栋

法国副文学学派研究

马利红 著



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

法国副文学学派研究/马利红著. —广州:暨南大学出版社, 2011. 12
(人文学丛书·第一辑)

ISBN 978 - 7 - 5668 - 0001 - 5

I. ①法… II. ①马… III. ①文学流派—研究—法国—现代
IV. ① I 565. 095

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 205455 号

出版发行: 暨南大学出版社

地 址: 中国广州暨南大学

电 话: 总编室 (8620) 85221601

营销部 (8620) 85225284 85228291 85228292 (邮购)

传 真: (8620) 85221583 (办公室) 85223774 (营销部)

邮 编: 510630

网 址: <http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

排 版: 广州市天河星辰文化发展部照排中心

印 刷: 佛山市浩文彩色印刷有限公司

开 本: 787mm × 960mm 1/16

印 张: 14.75

字 数: 242 千

版 次: 2011 年 12 月第 1 版

印 次: 2011 年 12 月第 1 次

定 价: 33.00 元

(暨大版图书如有印装质量问题, 请与出版社总编室联系调换)

本书为广东外语外贸大学所承担省“211 工程”三期重点学科建设项目“人文学中心建设——比较文化视野的文学通化研究”系列成果之一

总 序

栾 栋

克服“单面人”生产和突破“块垒式”教学，探索宽基础、大口径、深层次培养通识通才的途径，是世界所有高校的重大难题，也是广东省建设文教大省不可回避的关隘之一。近几年我们以省重点扶持学科比较文学为依托，进行了集约性融通的尝试，一系列成果聚焦于“人文学中心建设——比较文化视野的文学通化研究”。2008年底，我们以此为题，获省“211工程”三期重点学科建设工程立项，一个融通人文学科的核心实践在广东外语外贸大学拉开序幕。

何谓人文学？从学科脉络上讲，她是研究文史哲互根的学问；从学术本质上看，她是求索中西学融会的艺术；从学理辐射而论，她是探讨教科书文贯通的方略。我们将之作为文学化感通变的“核心加速器”，从“比较文化视野”多向度运作，以推动中外语言文学的通化性研究。这是我们创新团队数十年的精心设计，是我校长期师资建设和学术积累的集成绽放，是我校比较文学在本科、硕士、博士、博士后授权点配套后的新拓展，尤其是我校作为省属涉外型重点大学对“明德尚行，学贯中西”校训的认真践履。

“人文学中心”是广东省文科基地重点项目建设的一个工作站。本中心面向海内外招聘学术带头人和教研骨干，大力推动国内外同行间的多向交流。旨在打破近代以来人文领域分科治学人为分界的局限，同时坚守合理的规则，以具有长远规划、长期积累和趋向性影响的重大项目实施，带动人文主干学科多面建设。

2 法国副文学学派研究

从省文科基地已经完成的“人文学研究”成果和全校人文力量的整合情况来看，以“人文学中心建设——比较文化视野的文学通化研究”为题，全面推进省“211工程”三期重点学科建设项目的效率日益加强。广东外语外贸大学的人文人为学校、全省和全国高教界践履这一历史使命的努力正在稳步付诸实施。

本团队积极进行中外语言文学的教研改革，力求在人文学探索上有较大的突破，把中心建成教学科研、学术交流和资料信息的综合平台，努力实现省内领先、国内出色的目标，扩大在国际学术界的知名度。增强实力，协调运作，承担对本学科发展具有中长期导向作用的重大课题，使中心成为国内外有一定影响力的人文学高层次人才培养基地和文史哲通化研究的资料中心。

“人文学丛书”是“人文学中心”建设的一个信息窗口，她将本项目的水平标高展现给社会。“人文学丛书”也是“文学通化研究”的一个交流平台，她把本团队融贯文史哲和勾兑中西学的成败利钝呈现出来，与学界同仁共同品鉴。这套丛书包含三个方面的内容，其一是人文学原理与方法探要，其二是中外文史通义问题求索，其三是中外文学通化现象研究。毋庸讳言，这样一套丛书的编著，连同上述“人文学中心”建设的重大任务，都属于既“吃螃蟹”也“尝蜘蛛”的艰险行为。但是全球化的历史潮流迫使我们斗胆进取，面对国际教科文演变的一道难题，中国的人文学者总得交出自己的答卷。

“人文学丛书”第一辑收入十部著作，其一是陈桐生教授的《七十子后学散文研究》。在中外文学研究中诗文是大板块。源头探索亟待突破，上游研究尤需透解。我在《诗语思通释》讲稿中谈过自己的浅见，原语见原诗，散字出散文，散语是酵母，神话是前身。中国散文的源头在散语，其风气之先当属神话。神话是散语，散语是散文的前奏。散文在三代发轫，春秋跃如，战国辉煌，几近诸体大备。春秋至战国间散文如何变化？春秋散文与战国散文如何衔接？学界较多地描述了显见文本，但是对内在的深层关联发掘不够，因而对二者之间的起承转合缺乏吃紧处的勾连。陈教授学富五车，满腹经纶，已有十多部关于先秦两汉文史思想的学术著作问世。此次推出的《七十子后学散文研究》是其先秦文学研究的又一重要成果，正好填补了这个空白。“七十子后学散文”的概念是陈教授首揭首

倡，从中传达出的人文学术变迁理论发人深思。在散文学源头最能看到散文乃至广义文科演进的关键性转折。《七十子后学散文研究》可谓既观衢路又照隅隙的力作。

按著作内容的时代顺序排列，第二本是孙雪霞副教授的《比较视野中的〈庄子〉神话研究》。作者对神话的界说耐人寻味。她称“神话是一种成就某些深远意义的让信众们信以为真并产生期许或向往的叙事”。“神话在《庄子》中‘不成体系’，以‘交界线’与‘块茎’的样态在场。”“神人之神采、畸人之神奇、异人之神秘，共同构成了《庄子》生气盎然之神话世界。具体而言，有于喁相随、六合祥和、以无观有、物我启蔽、始源浑然等几个向度。”作者在世界神话史的大背景中审度《庄子》神话的价值，将之视作原始文化与文明文化并存的最鲜活的例子。同时也以《庄子》神话反观西方神话，语涉中外，笔走龙蛇，多向比较，新见风发，其眼光、才气和胆魄都有超乎惯常思维之处，为人文学研究系列增加了一个新品种。

何国平教授的《山水诗前史——从〈古诗十九首〉到玄言诗审美经验的变迁》，李祥伟副教授的《走向“经典”之路——〈古诗十九首〉阐释史研究》，何光顺副教授的《玄响寻踪——魏晋玄言诗研究》，是一组颇见功力的学术成果。“古诗十九首”如何成为经典？玄言缘何富于诗意？“山水诗前史”给我们提供了什么样的审美经验？三位作者从不同视角探幽览胜，为这些问题找出了很有深意的答案。这三部专著都涉及两汉魏晋的思想文化、历史、逻辑、诗歌、玄思，纵横交织，五彩错杂，这些形同万花筒一般的变化，经三位作者的苦心经营，擘画出了文史发展的大脉络，让读者享受到情在词外、状溢目前的生动诗学解读。

路成文教授的《咏物文学与时代精神之关系研究——以唐宋牡丹审美文化与文学为个案》是以唐宋牡丹玩赏及相关文学艺术活动为研究对象的学术专著。人爱花，花解语，“物色之动，心亦摇矣”。路教授于诗词研究有年，文史造诣不菲，熟谙咏物，雅人深致，目往还，心吐纳，情有赠，兴如答，展现给读者的是一幅“情感七始，化动八风”的优美画卷。进而言之，他通过人与牡丹的审美关系，发掘出了中国牡丹文化的花情结，阐明了社会、文史、自然（花卉）之间的美意识，时代风俗从花前月下流行，人文大旨因姹紫嫣红增色。

4 法国副文学学派研究

刘小平教授的《有根的文学生——文化视野下的中国现当代文学取样》是探索中国现当代文学元素的学术专著。徐真华和张弛主编的《20世纪法国小说的“存在”观照》，是对百年来法国小说的哲理性解读。“有根的”中国现当代文学与“存在”的20世纪法国小说，都让人领略到世界的开放和文学的交汇，都让人明了地球村的鸡犬之声相闻，都让人感悟到人文学的形之上下互动。小说，以及广义的文化，都进入了盘根错节的新时代，都遇到了新的文史通义的挑战。

马利红副教授的《法国副文学学派研究》，是人文学丛书的一个亮点。她为本丛书提供了文学及其理论研究的另一种视角。La paralittérature 被法中两国学界通解为副文学，马利红根据栾栋教授关于辟文学辟思的新文学理论，不仅对这个学派作了深入的解析和全新的界定，而且给予了多方面的阐扬和跨文化的救助。具体而言，哀其局限，救其弊端，解其困惑，助其超越。可以说，作者给进退维谷的副文学学派打开了四通八达的衢路，副文学及其学派从此有了辟文学的前途和可通化的期盼。

张静博士的《借光诗学——马利坦诗学研究》是对法国哲学家和神学理论家马利坦诗学的专题研究。在现代社会各种理论气势磅礴而传统宗教江河日下的大背景下，信仰危机非常尖锐地摆在人类面前。马利坦是西方为数不多的大神学家，他在坚守天主教信仰的同时，也在深刻地思索社会的变化和人类的未来。其神化诗学集中体现了这样的神学宗旨。我国对马利坦的研究还处于评介阶段，擘肌入理的研讨尚不多见。张静博士在这方面用功甚勤，不论是资料收集，还是学术解析，都做出了相当的成绩。她非宗教信徒，读者可以从其客观的评述中感受到马利坦及其研究者的人文深衷。

上述十种论著从不同角度阐发了人文学的一些大方面。表面上看，这些著作云行雨施，各有所专，与建设人文学中心的主旨若即若离，实际上它们都很贴近人文学思想的大主题，每部专著都从治学理路上体现了“文史哲互根”的思想，从学术格局上追求“中西学融通”的大端。细心的读者可以从每本书的字里行间看到历史与人文的磨砺，看到思想和逻辑的扭结，看到学问与学科的切磋。这些都预示着人文学在起根发苗。

这套丛书的主编是广东外语外贸大学外国文学文化研究中心主任栾栋教授，他是广东省“211工程”三期重点学科建设项目“人文学中心建

设——比较文化视野的文学通化研究”的首席科学家。该丛书的总策划是暨南大学出版社总编辑史小军教授。

人文学丛书的出版刚开了一个头，人文学中心建设的四个创新团队在夜以继日地工作。第二辑（十部书稿）的撰写正在有条不紊地进行。与此同时，我们还在准备另一个系列——“人文学译丛”的出版工作。此外，人文学走出去的思路也在酝酿中。对于广东外语外贸大学的人文学者而言，人文学中心建设是一个持之以恒的学术追求，人文学研究未有穷期。

2010年10月19日

于广州白云山麓

前 言

“副文学”（la paralittérature）在国内学界还是一个比较陌生的文学批评术语。然而在法国，它的出现几乎与后结构主义或解构主义运动同期，从被正式提出至今已有半个多世纪。“长江后浪推前浪”，一个个学术风潮波接浪涌，前仆后继，走到今天所谓文学及其理论“危殆”的后理论时代。因此，文学及文论的生死存亡在人人可能成为作家的法国所引发的争论是不言而喻的。法国资深文论家托多洛夫就在他 2008 年出版的新书《文学的危殆》中极力倡导重返古典主义审美教育，以期拯救岌岌可危的法国文学。然而，“文学危殆”本身就是一个可疑的命题或者就是一个伪命题。殊不知，法国每年度的龚古尔文学奖以及其他各类大大小小的文学奖仍在一如既往、热热闹闹地颁发着；法国作家勒·克莱齐奥也在 2008 年收获了一项诺贝尔文学奖。因此，真正的文学事实不是文学“危殆”，而是文学在“蜕变”。文学的“蜕变”，不仅是文学的内容、形式、载体等诸多方面的显性变化，而且是文学从根本上潜移默化，是文学“自性”或曰“文学性”在改变。这一由文学内外合力促成的现象，用业师栾栋的术语表述，就是“文学他化”。“文学他化”并不是新近发生的事。早在 20 世纪 60 年代中末期，让·托泰尔（Jean Tortel）等学人已在副文学研究过程中敏感地意识到这一变化。当他们把“副文学”一词作为批评话语抛出时，想要传达的不是要守住副文学这片田进行深耕细作的心声，而是试图拆除纯/副文学之间有形藩篱的渴求。如果说那个时期方兴未艾的解构主义旨在批判逻各斯中心主义，那么，副文学学派研究则是力图消解（纯）文学中心主义。要言之，副文学话语是以一种颠覆性的姿态出场的。

通常情况下，一提及副文学，人们自然而然会把它与方托马斯、詹姆斯·邦德、福尔摩斯、哈里·波特等虚构小说人物相联系，或把它与侦探小说、科幻小说、惊悚小说、间谍小说、武侠小说、言情小说甚至色情小说等不登文学大雅之堂的文类画等号。副文学的边缘属性似乎是不言自明

2 法国副文学学派研究

的。“副”(para-)的紧箍套上文学,角色立马转换,成为一种附庸文学、从属文学、低等文学。翻开法文释名词典,对副文学的界定几乎大同小异。副文学被约定俗成地解释为一种文学边缘的、较文学低等的,甚至与文学对立的存在。韦勒克说过:“承认一个术语不可避免的片面性和它多重的内涵,与捍卫乃至推动其使用之间并不矛盾”,“承认这个术语所面临的各种困难和它不断增长的复杂意义的同时,推荐这个术语仍是合理的”^①。无疑,这些针对狭义的副文学现象的定义有其应用方面的便利,至少可以划定一个相对固定的研究范围。但即便从狭义的副文学出发,“副文学也远不是一些自治的时空,与文学维持着不止一个关系。它们相互向对方借用主题、情境、人物”^②。副文学与文学二者之间的关联、互动、渗透已然形成互相交织、共生共存的状态。因此,弄清楚狭义副文学与文学的关系问题,并在此基础上进一步考察广义副文学,乃至文学被遮蔽的问题是非常有必要的。

要透彻地解析这一问题,需要从始到终的观照。本书首先尽可能把副文学还原到初始语境,揭示人文源头的“文学非文学”现象及其发展流变过程,以此推进对后现代及之后“文学他化”趋向的理解。对副文学的考察尤其要以对副文学学派的研究为依托。这一学派以托泰尔为先驱,虽没有特定的组织、统一的理论和口号,但他们都以不同的方式关注和参与副文学研究,并且积累了丰富的理论成果。悖谬的是,在法国本土,长达半个多世纪,尽管有不少的学者在长期不懈地开拓并坚守着这片研究领域,使相关理论著述与日俱增,但他们的影响却微乎其微。这是一个值得深思的问题。难道因为法国是一个学术思想层出不穷的国度,副文学学派无法一枝独秀?还是因为副文学理论建设本身有着严重的局限或缺陷,使得自身发展裹足不前,无法超越?抑或因为文学真的发展到不需要文学理论或没有任何文学理论可以涵盖文学现象的地步?对这一学派的研究也引发了我们对“文学是什么”这一古老命题的重新思考。面对文学云蒸霞蔚,却被文论家称作“危机四伏”的当下,文学是否真的“危殆”,文学是否真

① [美] 韦勒克著,丁泓、余徵译:《批评的诸种概念》,成都:四川文艺出版社1988年版,第126页。

② A.-M. Boyer: *Les paralittératures*, Armand Colin, 2008, Paris, p. 92.

会“消亡”？文学如果不再是文学，那么文学可能是什么？一旦深入研究副文学学派，诸如此类的问题便会接踵而至。如何对副文学现象扬清去浊，如何化解副文学学派的理论难题，如何对副文学学派理论进行改造，如何在中西比较的视野中对副文学做钩深致远的理论创辟等问题所引发的思考把本书研究推向纵深。

本书把副文学学派作为研究的切入点，将对副文学学派代表人物及其理论观点进行概要—分解—总括的递进式评述。首先，铺叙该学派产生的背景和语境，进而对该学派代表理论进行概括性评介；然后，在此基础上，对学派各代表人物及其理论著述进行较为全面、细致的分说和评析；最后，把副文学理论总体放入大时代背景下，一方面凸显它与其他文艺风潮相磨相荡所产生的多元思想价值，力图阐明其对现当代西方文学的重要影响，另一方面通过对其理论局限性的剖析，发掘出被遮蔽的问题，推进副文学研究在学理上的探索。尽管该学派理论立足的前提都是副文学，但理论家的研究源出不同，方法各异，侧重有别，目的迥然，深度参差，难以找到一个核心的思想基点去统摄所有理论家的理论观点。副文学学派的理论家不在少数，我们的研究只能从事实和个人偏好出发选取部分代表人物。本书计划按编年史的方式，大致每十年选取一位代表人物，他们分别是20世纪60年代的让·托泰尔、70年代的马克·昂热诺（Marc Angenot）、80年代的阿兰—米歇尔·布瓦耶（Alain-Michel Boyer）、90年代达尼埃尔·库埃尼亚斯（Daniel Couégnas）和21世纪的达尼埃尔·方达内什（Daniel Fondanèche）。这是历史事实的演进，也是思想逻辑的环扣，还是副文学学派不同年龄层次的客观组合。我们在整合历史、逻辑与学人三位一体关系的运思过程中，尽量关照到每个代表人物不同的理论观点及其相互联系。本着博观约取、“乘一总万”的原则，力图在梳理和评介该学派理论的同时，深入阐发围绕副文学理论产生的一系列重大问题。

本书的方法论基础是栾栋的“辟文学”思想。这一思想是栾栋二十多年来创辟的“易辩法”哲思在文论中的应用。“辟文学”思想是“文学非文学”命题的理论诉求。“辟文学”思想也是“文学他化”理论的思想方法。本书无论对副文学溯本追源，还是对副文学理论评述，都将以“文学他化”及其“辟思”为出发点，着力把副文学理论研究放在一个全新的思想领域之中展开。栾栋的“辟文学”（la paralittérature）一词最初就是基于

4 法国副文学学派研究

对法国副文学理论的思考以及对法文“副文学”一词的译译，但同一概念却承载着完全不同的理论内涵。有鉴于此，本书将在最后一章尝试对该理论的核心思想进行梳理阐释，并在文本案例中加以具体发挥，以期学界同仁更好地理解本书所运用的方法论要义。

综上，本书将以索林的“辟文学”思想为理论起点，拟在第一章首先探讨副文学在法国及西方的缘起与流变；在第二章对副文学学派及其理论进行简要的界说和评析；第三章至第七章将集中对具有代表性的副文学学派理论家及其著述进行阐发，揭示副文学学派理论的发展脉络；第八章将在前七章的基础上层层推进，加强学理肇划，解析副文学学派理论的成败利钝，对其理论贡献及局限予以评析；第九章则将系统阐释“辟文学”原理，深化相关认识并进行文本实践。这样的论述层次旨在体现从副文学现象到副文学学派理论再到“辟文学”原理的内在逻辑联系。

本书建立在法国副文学学派理论著述丰厚的“资料体”之上。可以说，目前国内外学界尚未有从副文学学派及其理论切入的相关研究。根据我们所掌握的资料显示，德国、美国、俄罗斯等地学者关于法国副文学的早期研究，更多地关注现象意义，倾向于作家作品分析。^①因语言和媒介限制，这方面资料非常有限。^②法国学者则早在19世纪上半期已展开对本土副文学的研究，其研究主题紧紧跟随副文学变迁的步伐。历时地看，从19世纪初期开始的货郎文学或民间文学研究^③到19世纪中期的连载小说和

① 如德国学者关于欧仁·苏（Eugène Sue）的研究及美国学者关于弗雷德里克·苏利耶（Frédéric Soulié）的研究。参阅 E. Edler: *Eugène Sue und die Deutsche Mystikerliteratur*, Rother, 1932, Berlin. 及 H. March: *Frédéric Soulié, Novelist and Dramatist of the Romantic Period*, Yale University Press, 1931, New Haven.

② 一方面，早期纸质文献保存与传播不易；另一方面，其他语种译成法语的早期副文学研究著作非常少。

③ 货郎文学或民间文学研究，如 C. Nisard: *Histoire des livres populaires ou de la littérature de colportage depuis l'origine de l'imprimerie jusqu'à l'établissement de la Commission d'examen des livres de colportage*, Amyot, 1854, Paris. 再如 E. -A. de l'Etang: *Des livres utiles et du colportage comme moyen d'avancement moral et intellectuel des classes rurales et ouvrières*, Maillet, 1866, Paris.

20 世纪初期的通俗小说研究^①，再到 20 世纪上半期科幻小说、侦探小说等的文类研究^②，及至 20 世纪 60 年代初出现的歌曲研究^③以及 60 年代末的连环漫画研究^④，我们会发现一条与副文学现象发展相平行的较为清晰的研究线索^⑤。当然，这并不表明某主题突出的阶段性研究没有后续或交集。事实上，围绕每一主题的研究都呈现出日益繁复、日益多元的趋势。鉴于这部分成果相当丰硕，除注释中择要列举外，读者可参阅书后外文文献（法语）。

“通俗文学的崛起，呼唤着理论的热情。20 世纪 60 年代以后，通俗文学的研究逐步得到欧美各国的重视。1967 年美国一批通俗文化（包括通俗文学）杂志问世，成立了通俗文化研究会，并出版了一批专著。……随之，许多国家的大学里开设了通俗文学研究课程。”^⑥ 这一描述是对我们把副文学学派研究之初始定位在 20 世纪 60 年代的绝佳佐证。同时，它也显示了在 20 世纪 90 年代我国学者已注意到通俗文学研究，也即我们所说的副文学研究的全球性发展态势。自 1967 年 9 月 1 日至 10 日在诺曼底瑟里西拉萨勒（Cerisy-la-Salle）国际会议中心召开的副文学研讨大会起，法国副文学研究进入前所未有的文化语境，发展势头迅猛，理论著述丰富。纵观这些成果，类属性研究比比皆是，诸如雅克·范·埃尔普（Jacques Van Herp）的《科幻小说全景：主题、文类、流派、问题》（*Panorama de la*

① 连载或通俗小说研究，如 A. Nettement: *Etudes critiques sur le feuilleton-roman*, Perrodil, 1845 - 1846, Paris. 再如 N. Atkinson: *Eugène Sue et le roman feuilleton*, Lesot, 1929, Nemours.

② 科幻、侦探小说研究，如 P. Abraham, et al: *Entretien sur la science-fiction*, in *Europe*, 1957 (35), p. 139, p. 140. 再如 R. Messac: *Le détective-novel et l'influence de la pensée scientifique*, Champion, 1929, Paris.

③ 歌曲研究，如 A. Halimi: *On connaît la chanson*, Editions de la Table ronde, 1960, Paris.

④ 连环漫画研究，如 E. Sullerot: *Bande dessinée et culture*, Opéra Mundi, 1966, Paris.

⑤ 需要指出的是，马克·昂热诺曾对 20 世纪 70 年代以前法语及其他语种的副文学研究做过较为完整的资料梳理，为本书提供了直观的分析平台及厚实的文献储备。参阅 M. Angenot: *Le roman populaire: recherches en paralittérature*, Presse de l'Université de Québec, 1975, Québec, pp. 123 - 135.

⑥ 陈必祥：《通俗文学概论》，杭州：杭州大学出版社 1991 年版，第 31 页。

science-fiction: les thèmes, les genres, les écoles, les problèmes, 1975), 雅克·杜布瓦(Jacques Dubois)的《侦探小说或现代性》(*Le roman policier ou la modernité*, 1992), 茨维坦·托多洛夫(Tzvetan Todorov)的《魔幻文学导论》(*Introduction à la littérature fantastique*, 1976), 让—伊夫·塔迪耶(Jean-Yves Tardié)的《历险小说》(*Le Roman d'aventures*, 1982), 加布里埃尔·韦拉尔蒂(Gabriel Veraldi)的《间谍小说》(*Le roman d'espionnage*, 1983), 等等^①, 但总体性研究比例较小, 本书所选则偏重后一种研究。此外, 近年来, 法国副文学理论研究在影像、互联网等多元电子媒介发展的影响下增强了多语种交流, 既有纵向开掘作家、作品、文类等专项研究, 又有横向拓展跨学科跨国别的比较研究。典型的如2001年创建的国际性大学学术电子期刊《贝勒菲戈尔》(*Belphégor*)^②, 该期刊主要针对通俗文学与传媒文化研究。该期刊接纳各式批评方法及跨学科比较研究, 有法语、英语、意语、德语、西语、葡语等多种版本。副文学学派的代表人物达尼埃尔·库埃尼亚斯就出任该期刊责任编辑。诸如此类的副文学研究网站不胜枚举。

相比副文学研究在法国本土的热闹局面, 国内学界的相关研究则颇为冷清。为数不多的研究或以副文学某一文本展开个案分析, 或探讨副文学小说的“公约”模式, 或针对副文学某一文类进行界说, 不一而足。论文方面有郑克鲁的《试析莫泊桑的惊悚小说》^③、马彦华的《略论现代法国通

① 上述着重号由本书作者添加, 以便让读者对副文学常见文类研究有一个较为直观的印象。

② 该刊名借自通俗小说家亚瑟·贝尔内德(Arthur Bernède)于1927年开始发表的侦探小说系列丛书《贝勒菲戈尔》(*Belphégor*), 体现出期刊倡导通俗文学批评的宗旨。

③ 该文所说的“惊悚小说”(roman fantastique), 也译作“奇幻小说”。作者从莫泊桑不为人知的通俗小说作品入手, 追溯惊悚文类的起源, 开掘作品的心理因素, 揭示文学的承继关系。参阅郑克鲁:《试析莫泊桑的惊悚小说》,《外国文学研究》2009年第2期,第120~126页。

俗小说》^①、蔡航的《论〈基督山伯爵〉的通俗性》^②、杨亦军的《法国当代通俗小说综述》^③等；论著方面，如王晶的《西方通俗小说：类型与价值》^④、李勇的《通俗文学理论》^⑤等。我们看到，国内学界更多沿用“通俗小说”或“通俗文学”之类的表述。关于本书所说的副文学（la paralittérature），与孙景尧在《文学与副文学研究探——以中美“说书”的比较研究为例》^⑥一文中曾使用过的英语译词“副文学”（paraliterature）大体一致。因为后者实际出自法语著作《当今比较文学》的英译本^⑦。孙景尧依据该著，从比较文学的角度肯定副文学在国际上发展为“显学”的趋势，但这些铺垫并不直接针对法国副文学，所以进一步论述付诸阙如。

俄罗斯国立人文大学高级人文研究院的谢尔盖·森金教授在其2002年的一篇《理论札记》中写道：“今天，最有价值的，倒不是革命性的学说，而宁可是在理论史方面有学识很在行的工作——进行总结，应对那些具有观念性的关联与根基加以梳理，将大师们的未尽之言说透，将大师们未曾

① 该文对法国现当代畅销书、民众文学、侦探小说、科幻小说做了简明的梳理和浅近的介绍。参阅马彦华：《略论现代法国通俗小说》，《云南教育学院学报》1996年第12卷第5期，第48~50页。

② 该文详细论述以大仲马的《基督山伯爵》为代表的通俗小说的叙事模式及大众化品格。参阅蔡航：《论〈基督山伯爵〉的通俗性》<http://jpkc.jnu.edu.cn/wgwxs/html>。2002

③ 该文论及当代小说的通俗化倾向，并指出这是与现代主义文学分庭抗礼的结果。参阅杨亦军：《法国当代通俗小说综述》，《当代文坛》2006年第4期，第86~88页。

④ 该书是关于西方通俗小说模式的分析论证，其中某些章节关涉法国通俗小说。参阅王晶：《西方通俗小说：类型与价值》，昆明：云南人民出版社2002年版，第66、113页。

⑤ 该书就通俗文学的本体、生产、产品、消费、历史和批评进行了系统的论述。其中在“产品论”章节有关于罗兰·巴尔特符号分析方法在大众文化中应用的实例。严格而言，这不能算是对法国通俗文学的研究。参阅李勇：《通俗文学理论》，北京：知识出版社2004年版，第194~196、203~210页。

⑥ 经翻阅大量其他相关文献，我们发现英语中本无“副文学”（paraliterature）一词，该词确实是后来从法语中引进的。参阅孙景尧：《文学与副文学研究探——以中美“说书”的比较研究为例》，《温州师范学院学报》2004年第25卷第3期，第29页。

⑦ 《当今比较文学》（Y. Chevrel: *Comparative Literature Today: Methods & Perspectives*, Thomas Jefferson University, 1995, Kirksville.）是法文著作 Y. Chevrel: *La littérature comparée*, PUF, 1989, Paris. 之英译版。

8 法国副文学学派研究

点破的东西说穿。”^① 这是一个对理论研究的透彻性加以反思的变相提法。我们所要做的工作正是通过对副文学学派理论著述进行细读和思辨的“原典实证”，在对该学派理论观点梳理阐发的基础上，采取纵向阐释和横向考辨相结合的研究方法，尝试以“辟文学”思想解蔽该学派的理论困惑、盲点、块垒，补充其未述之言，完善其未尽之意，努力实现理论的拓展与突破。

马利红
2011年8月

^① 谢尔盖·森金：《理论札记》，《新文学评论》（俄文版）2002年第1期。转引自〔俄〕瓦·叶·哈利泽夫著，周启超、王加兴、黄玫、夏忠宪译：《文学学导论》，北京：北京大学出版社2006年版，第3页。

目 录

总 序 （ 栾 栋 ） / 1

前 言 / 1

第一章 副文学在法国及西方的缘起与流变 / 1

第一节 概念辨析：什么是副文学 / 2

第二节 非文学中心时代的副文学 / 9

第三节 文学中心时代的副文学 / 13

第二章 副文学学派理论概说 / 22

第一节 副文学批评的产生 / 23

第二节 副文学学派理论简介 / 31

第三节 副文学学派理论简评 / 40

第三章 让·托泰尔：作为批评话语的副文学 / 45

第一节 什么是副文学？现象、概念和范畴 / 48

第二节 副文学批评实践：以通俗小说为例 / 55

第四章 马克·昂热诺：副文学多样化批评研究 / 61

第一节 副文学的多义性、方法论及场域划界 / 63

第二节 副文学读本之一：《巴黎的秘密》 / 68

第三节 副文学读本之二：《方托马斯》 / 73